Un Capitulo de MANO PROVIDENCIAL de JESUS LARA

DONDE APARECE LA MANO PROVIDENCIA DE UNA CHOLA DESCONOCIDA

"YANACUNA", es una nueva novela del drama indio en Bolivia, y su autor, un poeta y escritor
boliviano, que a través de las páginas de tres libros anteriores. "Arawi, arawicu" (poesía), "Surumi" (novéla) y "La Poesía Quechua" (estudio), conocidos
dentro y fuera del país, ha definido una posición humana firme de intérprete fiel y de cantor apasionado
de la tierra y del habitante nativo de los valles de Cochabamba.

Jesús Lara, oriundo como Villarroel del campo punateño, logra con esta nueva entrega de su talento de narrador sencillo y veraz, el documento que honra a la literatura de Bolivia en estos días, cuando los continuadores del Presidente-Mártir anuncian la reinvindicadora Revolución Agraria, en seguida de la Nacionalización de las Minas.

EL DIARIO, en el servicio cultural a sus lectores, tiene el privilegio de ofrecer en este Suplemento Dominical, un capítulo primicial del libro: "Dónde aparece la mano providencial de una chola".

CAPITULO XX.

Los días que pudo permanecer en el gaguán. Simu vivió pendiente de la palabra paternal de tata Ramu. Cuando el anciano, cumplida su semana de pongo, emprendió el camino de retorno a la choza, el joven fué a despedirlo más allá de los arrabales. Luego, todo el día estuvo repasando los consejos que había oido de aquellos labios experimentados. Por la noche, juzgando que no tenía ya que hacer en el zaguán, se fué a dormir en una galería de la plaza.

Simu no necesitó mucho tiempo para sentirse en la ciudad como en la hacienda. Conocía casi todas las calles, en especial las céntricas, Sabia en qué esquina debia ir a pararae los miércoles y sábados para tener ocupación, y cómo había que hacer los lunes a fin de tomar sitlo de peón en las construcciones y cómo había que proceder los demás dias cuando escaseaha el trabajo. Porque Simu trabalaba en todo enanto se le ofrecia. Unas veces como g'eniri, otras en los almacenes, e en la cantera, o en las construcciones. Lo único que no quería era tener que entenderse con wiragochas como aquellos que le asaltaron su primer jornal. Era de verlo euando un wiranocha se le plantabe delante: no se movia por nada, se enovillaba como un gato, rezongaha igual que un perro y por último gritaba: "¡Mana!" A veces los wiranochas le insultaban y algunos le trataban a empellones. Pero él se ponía terco y sordo como una ta-

Comenzó a prosperar. Raro era el día que no ganaba algo más de lo que necesitaba para comer. Empezó a hacer economías. Poseía un chumpi que se aseguraba a la cintura con varias vueltas. En el interior de su chumpi quedaba guardado el saldo de sus ganancias.

de la plaza. Nunca le faltaban vecinos. Algunos eran q'epiris como él. Otros, simplemente vagabundos. Los niños eran por lo común nuérfanos que comían vendiendo periódicos. Cada uno pasaba casi inadvertido para los demás. A nadie se le ocurría aproximarse a otro, o espiarle, o siquiera dirigirle la palabra. Llegaba uno, se echaba en su rincón y se dormía. Al amanecer, se levantaba y se iba. Nada más.

Una noche encontró muy cerca

de su sitio a un huésped extraño. Estaba en cuclillas contra el muro, masticando coca.

-Buena noche, tatay... No era costumbre que los durmientes de las galerías se saludasen. Simu respondió asombrado. Pero no hubo más. Cada uno pasó la noche como si no tuviera a nadie en la vecindad. La noche siguiente el desconocido, aparte del saludo, le dirigió dos o tres preguntas muy discretas. El las contestó con monosílabos. La tercera, se le acercó de hecho v se puso a conversarle. Luego le invitó un puñado de coca y le contó also de su vida. Anécdotas salnicadas de proezas v de adversidades, Contaba con acento flexible y gue nalahras eran sencillas como de niño. Simu comenzó a sentirse atraido. Algunos girones de esa vida norsefan haher side vivides our él. También el desconocido fué amarrado sam tronco v flagelado. También turo una novia que, como Rohusta, prefirió las caricias de los petrones.

El vecino resultó un arca inagotable de aventuras. Cada noche volcaba en el oído atento de simu un apreciable caudal de éxitos y de infortunios. Al mismo tiempo se pintaha como un hombre esencialmente nacido para el trabato. Mefor que nadle maneiaba la mancera, y el azadón, y el pico, y la cala. Era diestro harinero y no había albafill mie le simerase. Pero era fesgraciado y por eso estaba penando en la cludad. No porque le faltase trabato, sino porque alguna maidición o atrón sino adverso le tenís aherrofado.

Sin que se supiera por qué, el amigo dejó de ir a la galería. Después de unos días, como al azar apareció delante de Simu una tarde, en una esquina. Se mostraba agitado, como al temiera llegar tarde a un compromiso muy importante.

—Estov vendo muy apurado —dijo— pero al verte no he querido pasarme de largo. Antes de nada Simu llegó a saber

Antes de nada Simu llegó a saber que el vecino había conseguido un cuartito magnifico que no costaba gran cosa. Alli vivia a sus anchas y ya no tenía que dormir en un sitio expuesto a todo. En seguida se alejó a grandes pasos. Simu se quedó pensando en un cuartito como

Una noche encontró que el amigo le estaba aguardando en la galería. Simu se alegró de veras. Después de obsequiarle con un puñado de coca y de contarle algunas nuevas aventuras, el otro le invitó cordialmente a compartir con él la habitación.

-No te cobraré nada —le dijo—, porque pago un pucho de alquiler. Es pequeño el cuartito, pero hay para ambos. Ya no tendrás que acudir aqui como un vagabundo. La gente piensa mai de los que duermen en las galerías, porque algunos son ciertamente rateros.

No hubo necesidad de otros argumentos. Simu se mostró agradecido y al pasar frente a una chicheria quiso convidarle a beber. El atro dijo que la chicha no le hacia bien, no aceptó. "Qué excelente amigo he encontrado", pensó el mozo. El camino era largo. Por una ancha avenida cuajada de árboles y jardines llegaron al río. Pasando un puente torcieron a la derecha. En una porción de playa ganada al rio, entre los defensivos y una hilera de árboles, había una fila desordenada de viviendas de extravagante arquitectura. Ninguna excedia con mucho a la altura de un hombre. Bobre cimientos de guijarros y pilares de palos retorcidos, techos de hojalata y trozos de desmedrada calamina. Los flancos, cubiertos con arpillera, cartones y otros materiales igualmente raros. Hacia la mitad de la fila se erguia la vivienda del compañero. Era un habitáculo estrecho, con la entrada muy baja y sin puerta y el piso cubierto de una gruesa capa de paja.

A Simu no le desagradó el cuartito. Efectivamente alli se podía dormir mejor que en la galeria. No obstante de que adentro como afuera había una luna espléndida, el amigo encendió un cabo de vela. Todo un costado del cuarto estaba hecho de adobe: otro, de haces de paja ingeniosamente unidos y asegurados: los otros dos se hallaban cubiertos por trozos de arpillera y de hojalata. Durmieron muy bien. No había chinches ni pulgas, cosa increíble en un sitio como éste. Por la mañana, al irse en busca de trabajo, Simu no supo cómo expresar al amigo su reconocimiento. Le cito para invitarle a almorzar en la recoba. El hombre generoso no aceptó. Le esperaban en casa de un compadre. "Qué amigo más extraordinario", pensó el muchacho. Por la noche Simu halló que el otro le estaba esperando con una buena provisión de golosinas. El joven no las probó sino cuando el compañero prometió acompañarle a beber una copa la tarde del sábado.

El sábado, el amigo salió antes del alba. Tenía que ir fuera de la ciudad, con un negocio muy importante. Simu le esperó la tarde entera y sólo al día siguiente pudo verlo aparecer. Vino deshaciéndose en excusas. Fué demorado por el negocio y al final unos parientes le retuvieron.

Simu ingresó en un franco período de prosperidad. No había peones de albañil y escaseaban los q'epiris. Era tiempo de cosecha y el campo había atraído a casi todos. El inozo pasaba el día cargando y descargando cemento, piedra, azúcar y muchas otras rosas. Trabajaba de peón cobrando salarlos muy ventalosos. Por las noches no disponía de mucha paciencia para oir la charla del compañero, porque le avasallaba el sueño. Pero sentíase alegre cuando el otro se interesaba por sus éxitos hablándole de lo conveniente que era hacer economias.

—Hay que ahorrar lo más que se pueda —le decia.— Así hago yo y lo que reuno en una semana lo deposito en el Banco. Ni más ni menos que los chapajkuna. Cuando tenga lo suficiente iré a comprarme un pedazo de tierra en mis pagos.

-Eso quisiera yo también hacer.

Pero nunca lo podré... En mis pagos toda la tierra es del patrón...

-Los patrones... Son unos pillos... No quieren comprender que
la tierra es de los indios...

El amigo sabía cosas admirables al respecto. No ignoraba que en otros tiempos eran los indios quienes poseían las tierras. Vinieron los wiraquehas y se las arrebataron. Entonces, de dueños y señores que eran, los indios se convirtieron en yanakuna, en esclavos de los usurpadores. Sabía otras muchas cosas. El serrano le oía asombrado y cada vez le admiraba más.

Una mañana el compañero extrajo del bolsillo un grueso puñado de billetes.

—Mi ganancia de una semana —se jactó.— Ahora mismo iré a hacer un depósito en el banco. Si quieres sacar provecho, acompáñame. Después tú podrás también depositar alli tus ahorros.

Simu no le siguió.

Continuaba el tiempo próspero.

Bimu gastaba el níquel, mientras
los billetes iban a parar a lo recóndito del chumpi.

-No puedes seguir desairándome -reconvino Simu al amigo una noche.— Si no me aceptas una copa el sábado, me tré al tambo.

-Bueno, carajo. Quiero serte franco. Cuando agarro la copa, no la suelto una semana. Por eso me cuido.

-No importa —arguyó Simu.— Nos gastaremos mi ganancia de esta semana, o más si es preciso. Ya no había sol en la calle cuan-

lo los dos amigos se encontraron.

—Tú conoces la ciudad mejor que
yo —insinuó Simu.— Llévame a
una buena chichería.

Hicieron un largo recorrido. Calles estrechas, una plaza, una callejuela... El amigo se detuvo debajo de un llamativo aqhallanthu. Simu le imitó en silencio.

—Hay que entrar —dispuso el guía.

—Hay que entrar —repitió Simu tomando la delantera.

en una banca bebían dos artesanos. Sobre los muslos de uno de ellos descansaba una guitarra. Una cholita bastante bien parecida llenaba de chicha un gran jarro de fierro enlozado, Simu y su compañero saludaron cohibidos y tomaron asiento en un rincón. Pidieron una cotella. Antes de que la variaran, irrumpió un grupo de jóvenes de caras limpias y hermosos trajes de paño. Toda una algarabia. Los más audaces pellizcaron a la cholita en

de la mporle enpudo
indose
por el lites le períopeones epiris,

la cara y en los pechos. "¡Q'arachupas supay uñas!" —protestó ella
furibunda. Otros se mofaron de los
artesanos. "son wiraqochas", pensó
Simu. En eso el compañero le susurró al oído: "Estos q'arachupas son
malvados. Nos pegarán si-nos quedamos". Simu se apresuró a pagar
la botella, mientras su amigo estaba
ya en la calle.

Buscaron otra chicheria. Eligieron una donde bebian muchos indios, hombres y mujeres. Antes de nada aparecieron congeniando y bebiendo con todos como si fueran viejos amigos. Allí no se sabía quién pedía ni quién pagaba el consumo. Lo único cierto era que había una gran alegria y una copa llena en cada mano. Una imilla acholada servia a todos en una bandeja, mientras una chola de cara redonda extraía chicha de los p'uñus con una tutuma. Simu no necesitó pedir ni una botella, porque una joven que estaba sentada a su lado le informó que completaban las solemnidades de un wawa-wañu.

Tabía tres genas y un charango. Comenzó el baile. Bailaron todos por parejas, a su turno. Hasta Simu se permitió bailar y con la moza. Después del baile se pusieron a charlar como viejos amigos. Era guapa y no le miraba con malos ojos. Ella contestaba a sus preguntas y a su vez le hacía otras. El yokalla se sentía dichoso hablandole de sus montahas coronadas de nieve, de los papales, de tantas cosas que habían quedado allá lejos. La muchacha le escuchaba con vivo interes y tonreia, y comentaba. Andaban acnispados ambos. De pronto se levanto la imilia. Simu la tomo de un brazo y la obligó a sentarse. Ella se rió. A poco levantóse de nuevo. El yogalla volvió a hacerla sentar. Ella se rió otra vez. Simu quería pellizcarla, y lo hizo.

—¿Qué quieres hacerme, yoqaila? En respuesta el joven la pellizcó más fuerte. Se entendían. Siguieron bebiendo. Bailaron una vez más. Simu la pellizcaba de rato en rato. Qué ricas tenía las carnes. Estaba borracho y seguía bebiendo. Ya no la pellizcaba. Entonces ella dijo:

—Yo vivo lejos, más alla de Jaywayku, con mís tíos,... Pero al tô quieres vendré mañana... Simu se quedó callado. Brussa-

mente la joven salió a la calle. El

la siguió. Estaba del todo borracho. Pegados contra el muro, trataron de conversar. Simu no tenía as ideas claras y se expresaba a medias, como a tientas. Pero queria decirle que no tenía a nadle, ous necesitaba una compañera... En ese momento se presentó ardiendo de ira como un demonio el intruso tel amigo y se lo llevó casi arrastrando. El yoqalla se dejó conducir como un buey. Estaba desastrosamente corracho. Caminaba describiendo -ses, mecíase como suspendido en el espacio y se desplomaba con estrépito.

PASA A LA PAGINA 4



SIMBOLOS AYMARA

ARBOL DE LA PUNA

Con tu imagen hizo su vida el indio, KOLLI solitario, robusto, sereno. Con tu imagen de orgulio, de triunfo, de silencio. Cuando pasan las bravas tormentas de la puna, inclinarse sería te

salvación; pero tú no te inclinas, aunque tus miembros se desgajen. No

No conoces las caricias de las alas. Estrangulas las canciones dulces. Tu voz, cuando los huracanes te retuercen, es un bramido iracundo. Como el JANIHUA que florece en los putulus de la Raza. Los crepúsculos de fuego son tus únicos sueños de colores.

Ignoras la voluptuosidad de desnudarte, cuando el imperioso junio desnuda de sus floridos trajes a la naturaleza, Las efimeras fiestas de la Primavera, jamás añadieron un fleco a tu desteñido poncho de indio. Impasible señor de la puna. El viento, la helada, el sol y el perfumo se tienden, fatigados, a tus pies, ofrendando su derrota a tu reciedumbre almara y a tu inmutable masculinidad. Ni el dolor ni el placer alteran jamás tu serena quietud.

¡Arbol recio! ¡Fuerte y tranquilo! Con las raices prendidas como garras en el suelo. Así el indio, con uñas milenarias bien metidas en su ilerra.

Kolli fuerte y sereno: con tu imagen hiso su vida el indio...

MANOS DEL INDIO

Asperas y morenas: como la tierra que nos nutre.
Rugosas, huesudas y potentes: como las garras de los cóndores machos.
Activas, útiles y fecundas: como los rayos del sol.
Rebeldes, duras y agresivas: como la ANAHUAYA, suando defiende su peñasco, o la paja brava su arenal...

!HALLALLA, manos constructoras del indio! Es vuestra obra la gran Chulad de Piedra que se levants en la pampa telada, junto al lago de nuestros ACHACHILAS, venciendo a los siglos, desfiando al civido y pregonando al poder de la Rasa... ¡Manos creadoras! Pronto empuñaréis el polvo del pasado, para amasar rocas nuevas y edificar la ciudad del porvenir, donde el hombre sea

Mirado como hombre...

Y si en vuestra ruta se irguiera la adversidad, os alzaréis trémulos de ira y haréis sumbar vuestras hondas de combate, hasta que el horizonte se haya despejado para siempre...

EL WIRI

El indio serrano te empuña como un cetro de su varonia. Pues eres el instrumento de su dominio en las alturas. Y tu recia estructura almora es la de un nervio de esta gaza de gimnastas y guerreros.

(El arado arrastra su languidez por la llanura que se ofrece en mansa horizontalidad. Por el surco trajinado que cede a la primera insinuación).

Y su paso va ritmado por la tristeza de los bueyes.

Pero tú buscas la escarpadura indócil y bravia. El flanco de la orguliosa montaña. Por donde el agua resbaló inútilmente, como una caricia insípida a una moza agreste y lozana. Y para poseer la sabrosa virginidad de la sierra requieres la potencia y el deseo del varón.

Símbolo de la perpetua fecundidad de la Raza. Alli donde te internas,

imperioso y triunfal, se enciende la vida. Sonrie el violeta añil de los papales. El rojo sangriento de la cañawa. O la flor slivestre que pondrá su nota de color y aroma en la trenza de las imilias.

Por ti, el indio y la sierra se pertenecen. Y la sierra le unge de serenidad. Le da alientos de cumbre. Y le brinda la pupila de sus cóndores,

para avizorar la alborada de fuego que, pronto, incendiará la pampa...

LA HONDA

De pie, sobre un pedestal de tinieblas y dolores, vigito el horisonta.

Soy el hondero de la Raza.

La honda que cuelga de mi crispada mano, tan sólo espera el impulso que la convertirá en arma de castigo y de reinvindicación. Para

perforar el vientre de la nube que trae granizo. Para matar al zorro artero y ladrón. Para herir la roca que guarda las aves de rapiña, Para desvandar el rebaño de todas las maldades.

Cuando la agito, su órbita crece lentamente, crece en impetu. Tensa, tensa, parece una cuerda a punto de estallar. Vibrante tendón de gladiador.

El guijarro es una ansiedad apenas contenida. Anhela escapar, estallar, rasgar este azul vacio del cirlo, ganar infinito. Esta larse contra las realidades y los fantasmas, contra los fetiches y las jerarquias.

Así, las inquietudes de la Raza, ahogadas en un círculo estrecho de mentiras e injusticias, crecen día a día, buscan espacio, sacuden su cruz. hasta que reventarán en un estallido de cólera, de fuego y de luz. Honda del aimara: Arma vernácula. Símbolo de inquietudes desbordantes de liberación.

EL PUTUTU

Tu voz bajará, desde las crestas de nieve, como un espumoso torrente de cólera e irrumpirá en la pampa que duerme su noche de esclavitud y de espera.

La pampa, estremecida, silenciará entonces la cobarde sinfonía de pinquillos y zampoñas. Y la sonrisa compasiva de los que nos desprecian, se trocará en mueca de pavura y arrepentimiento...
Y, nacerá el nuevo sol.

Y, nacerá el nuevo sol.
¡Pututu agorero y hostigante! Cuatro siglos de barricada han enrenquecido tu voz de profeta Tu proclama revolucionaria amainó sus
bríos ante las estériles dulzuras de la QUENA, las APACHETAS de la

Indiferencia congelaron tus monsaies.

Y quedaste al acecho. Como el Indio que vela sobre el surco. Como los cóndores MALLCUS que parpadean a tu lado. Y como todos los que aguardan el día del desportar...

púrpura. La voz comunaria, que vendrá a turbar la pas de los latifundios.

Pronto bajará tu voz. Tu HALLALLA!, brioso y tenido de fuerte

ALFREDO y NATTY GUILLEN PINTO

Y amanecerá para la Raza...

PACHAMAMA

Por el árido y triste Altiplano va el indio, mordiendo su silencie, lievando en la mirada la humidad de su raza que ayer fuera glorique. Con altivo donaire y en gruesa caravana, van las llamas siguiendo las huellas del camino pedregoso y desierto... La tarde está preñada de místicos rubores, y el viento lastimero se encrespa estremecido, rompiendo con sus alas el cristal de la pampa misteriosa y desnuda... Las cumbres en sus senos recogen la nostalgia que el indio va arrancando de su "quena" las notas melancélicas, tiernas... ¡Es dolor que desangra su estirpe doblegada! ¡Es dolor infinito!

En les brazes nervades del merene Altiplane se ha dormido el silencio... Con voz crucificada, el llanto de la "quena" va clamando a los hombres: [Piedad para su sangre! [Amor para su raza] Las pupilas del indio acarician la tierra que pisan su ojotas, su boca congelada, ¡Pachamama! -musita- ¡Pachamama, eres nuestra! Y un grito se levanta, cual una puñalada, rasgando con su filo el vientre de la noche: lPachamama-a-a. .! Y frenético el eco se agiganta a través de la pampa. rompléndose en los Andes. ¡Pachamama!, vocea Natura, ¡Pachamama! responde inquieto el Lago Sagrado de los Incas; y los soles, las lluvias, su mensaje desgranan ... IY bella, majestuosa, Madre Tierra, fecunda, les brinda la exquisita ofrenda de su entraña, y el indio abre los surcos, derrama la semilla, y riega con sudores la cosecha que canta en el vientre moreno de su carne desnuda...!

Agoniza el silencio... Los "aguayos" no danzan
ya al compás de la "tarka", la "zampoña" y la "quena";
las notas que aún temblaban al beso de la escarcha.
se han convertido en frescas kantutas tricolores
que guardan el sollozo de la música indiana...

*** *** *** *** *** *** *** *** *** *** *** ***

¡Decidme hermanos míos! ¿Hay bondad en los hombres? ¿Hay justicia en el mundo? ¿Hay amor en las almas? ¡El indio no es un paria! ¡El indio es nuestro hermano! ¡La máscara arranquemos de su hosit! ignorancia! ¡Enseñemos al indio a entonar nuestros himnos, a levantar la frente por siglos humillada! ¡Depongamos los odios, tendiéndole la mano!

¡Si no amamos al indio, si su llanto no calla, si con indiferencia lo vemos arrastrarse cual reptil venenoso, cuando el látigo estalla despótico y vil, chas. chas, chas, sobre su esclavo, abriéndole en su carne carreteras que sangran...! ¡Cantar, nunca podremos: "Es ya libre, ya libre este suelo", y nunca en nuestra altiva Patria, hermanos bolivianos, flameará la bandera, que en sus pliegue cobije la hoguera libertaria. de la Paz, y el Trabajo y el Sol de la Igualdad...;

Josefina Peralta Soruco

MOVIMIENTO CULTURAL

EL SEMINARIO INTERAMERICANO DE EDUCACION VOCACIONAL

WASHINGTON (Servicio Unión Panamericana).— Con el propósito de hacer un análisis exhaustivo de los problemas que confronta la educación vocacional o técnica en América y de buscarles soluciones prácticas y posibles, se celebra en la Universidad de Maryland el Seminario Interamericano de Educación Vocacional que auspicia la Organización de los Estados Americanos con la colaboración de la Oficina Internacional del Trabajo, el Departamento de Educación de los Estados Unidos y la Universidad mencionada.

que realiza la OEA para el desarrollo educativo del continente. La reunión aludida se efectúa a partir de ayer y terminará el seis de septiembre. En ella participarán las representaciones oficiales de los gobiernos americanos así como también un gran número de especialistas de los principales centros educativos de América y observadores de numerosas enti-

dades internacionales.

Después de 18 meses de centinuo trabajo en la preparación y recopilación de documentos básicos para la reunión en referencia, el Comité
Ejecutivo de la misma ha aprobado su temario definitivo el cual consta
de cinco temas principales, a saber: Uno sobre aspectos generales, denominado, Naturaleza y Finalidades de la Educación VocacionalCooperación Interamericana, y cuatro otros de carácter especializado que se intitulan así: Educación Agropecuaria, Educación Industrial, Educación Comercial y Educación para el Hogar.

Los patrocinadores han elaborado también una serie de documentos de "Planteamiento" que servirán de base para la consideración de cada uno de los temas de la agenda. Dichos documentos plantean problemas específicos en el campo de la educación vocacional, los cuales serán escogidos por los participantes al Seminario para ser estudiados de conformidad con las realidades de sus países y sus intereses profesionales, y presentar luego conclusiones a los grupos de trabajo en que se divida la

La educación vocacional comprende la preparación práctica de profesionales en agropecuaria, industrias, administración, comercio y otras carreras menores, y constituye la base para el desarrollo industrial-económico de las naciones americanas, como también para la elevación de sus niveles de vida. No obstante su importancia, son pocos todavía tos países americanos que hayan desarrollado la educación técnica sobre bases sólidas y efectivas, que permitan la solución del agudo problema que representa la escasez del personal idoneo frente al enorme movimiento de expansión industrial que se observa a lo largo del continente. El Seminario de agosto habrá de trazar la pauta que lleve a los países de América a lienar este vacío que se nota en sus sistemas educativos.

Al efecto de dar el mayor realismo posible a las actividades del Beminario, sus organizadores han elegido como sede a la Universidad del Estado de Maryland, no tan sólo por las facilidades técnicas que ella ofrece, sino también porque en el aludido Estado se observan fenómenos semejantes a los que presentan algunas regiones de Latinoamérica.

El Seminario Interamericano de Educación Vocacional pertenece a una serie de reuniones educativas de carácter continental celebradas bajo los auspicios de la OEA. Con anterioridad al mismo se habían efectuado ya en la América Latina tres otras asambleas sobre analfabetismo, educación para adultos y enseñanza elemental, las cuales tuvieron lugar en Caracas, Río de Janeiro y Montevideo, con la cooperación de UNESCO y de los Gobiernos de Venezuela, Brasil y Uruguay.

AN PREMIO LATINOAMERICANO DE CIENCIAS

La Union Latinoamericana de Universidades, que agrupa a las Cesas de Estudios de este Continente, ha hecho conocer una resolución, mediante la cual se crea el GRAN PREMIO LATINOAMERICANO DE CIENCIAS, en el afán de promover el desarrollo de la investigación

El premio instituído por la mencionada entidad; consiste en la donación de una Medalla de Oro, un pergamino y DIEZ MIL DOLARES EN EFECTIVO. Se hará acreedor a este premio el científico latinoamericano, que más hubiere demostrado trabajo y tesonero esfuerzo dentro de las inquietudes científicas.

Para la elección del postulante, será la Comisión Ejecutiva de la Unión de Universidades Latinoamericanas, quien presente y justifique una terna, en el término de seis meses, antes de la fecha fijada para la entrega de la distinción.

La entrega de la totalidad del premio, al científico agraciado, se la hara en una Asamblea solemne, de la reunión extraordinaria de la Unión de Universidades Latinoamericanas que tendrá lugar en la ciudad de Bantiago de Chile, el próximo año de 1953.

LATINOAMERICANO DE CIENCIAS, tiene las siguientes bases:
(Transcribimos, solamente, la parte resolutiva).

a) El Premio Latinoamericano de Ciencias consistirá en una Medalla

19 - Instituir el Premio Latiposmericano de Ciencias, conforme a las

de Oro, un pergamino y Diez Mil Dólares en efectivo:
b) El premio latinoamericano se otorgará al científico natural o na-

turalizado, con un mínimo de diez años de residencia en cualquier país latinoamericano, que se hubiera becho acreedor al mismo por la excepcional calidad de sus trabajos en el campo de las investigaciones científicas;

c) El premio Latinoamericano de Ciencias lo conferirá la Asambica

del Departamento de Coordinación y Promoción de la Investigación Cientifica de la Unión de Universidades Latinoamericanas, a propuesta, en terna de la Comisión Ejecutiva del mismo.

d) Esta terna deberá publicarse y elevarse a conocimiento de los organismos científicos asociados acompañado de los atestados que apoyen Plan Integral de Transportes

por el Ing. Alfonso REQUENA R. Especial para EL DIARIO

En esta oportunidad, respondiendo a una gentileza de la redacción
de EL DIARIO, brindo un estudio
planteado ante el Congreso Boliviano de Socialogía —por honrosa
delegación de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia— para que los
lectores de este prestigioso órgano
pariodistico, conozean la actual sttunción de los servicios de transportes en el altiplano y los grandes lianos orientales.

TRANSPORTES EN FUNCION DE LA ECONOMIA MINERA

Al considerar integralmente el problema de transportes por carreteras, necesariamente debemos establecer una relación de acontecimientos a los que son inherentes los desarrollos sociales y económicos que se han registrado en Bolivia. Por ellos, las sendas de herradura abiertas por los postillones de la colonia, dieron lugar a la circulación de carretones, entre los pueblos y las minas que se iban incorporando a la economía feudal española. Este proceso histórico, identificado por la explotación de la plata, en un ciclo ininterrumpido de tres siglos -1545 a 1894- que median entre el descubrimiento del cerro de Potosi y la crista minera argentifera -no muestra otro medio de circulación económica, entre los centros de producción y consumo que, el del servicio de transportes a tracción de sangre por medio de acémilas, tanto en el interior de las minas como para mover las máquinas de la casa de moneda. Sin excepción alguna.

Este ciclo económico de la plata, dió lugar al nacimiento de las ciudades y pueblos que, sin variación trascendente, continúan viviendo encerradas en sus actividades sociales como en las épocas coloniales. Limitando sus actividades a los horizontes del altiplano y las montañas, bajo el influjo telurico del medio ambiente estrecho y hostil a la concepción espiritual amplia, ilimitada y generosa. Como proceso en el que los técnicos encontramos medios de comunicación de transportes clasificados como: huellas de caminos, deficientes en obras de arte.

Posteriormente, con el advenimiento del estaño y con el aliciente de sus altas cotizaciones, surge la red ferroviaria bajo el imperativo de las crecientes necesidades de las poblaciones y de las minas al incrementarse la carga y al regular las condiciones de competidores en los mercados de ultramar. Y. así asistimos al desarrollo de un sistema de comunicaciones extendido sobre 2.966 kilómetros de líneas en explotación, en función de la economia minera. De ahi que, a partir de 1909 de acuerdo a las clausulas del contrato Speyer, complementando el ramal internacional de Oruro a Antofagasta, se comenzaron a construir los ferrocarriles de Oruro-Viacha, Oruro - Cochabamba, Uyuni-Rio Mulatos y Rio Mulatos-Potosi, con desarrollo de 729 kilometros, a un costo liquidado de Z 10.397.000, no obstante que originalmente fué suscrito por 2 --5.500.000.— Luego, se prosiguió extendiéndose la red ferroviaria al impulso de la expansión minera, dando lugar a la construcción de los ramales de Machacamarca-Uncía, con una inversión de £ 991.000, de la misma manera que el de Atocha-Villazón con un costo de £ -2.800.000 y finalmente el de Arica-La Paz con un presupuesto de 2.000.000,---

Mas paralelamente al crecimiento longitudinal de las vias ferreas de Bolivia, encontramos el verdadero sentido transversal, de la economia nacional llevada por la huella de los caminos coloniales. Alli, están los 36.000 kilómetros de caminos pertenecientes a la red vial, los cuales están integrados por 9.995 KIlómetros de los ramales troncales, por 9.558 kilómetros de carreteras provinciales o vecinales y por 11.240 kilómetros originalmente trazados por los chasquis del-incario y los postillones de la colonia. Allí, también están mostradas, entre el polvo y el fango de los caminos. la incuria y el desconocimiento de gamonales altoperuanos, frente a las necesidades de la nacionalidad; pues, la sola relación aplastante de las distancias cubiertas por uno y otro de los sistemas en explotación -los ferrocarriles sobre 2.966 kilómetros y los caminos sobre 36.000 kllómetros-- nos están dando la verdadera figura de nuestra dislocación geográfica y del atraso social con respecto a nuestros recinos.

Mientras tanto, debemos agregar que, estos dos servicios, dentro una relativa complementación han movido en el transporte de carga de la última década, un promedio de 269.599.950.570 toneladas - kilómetros por año, correspondiendo a las líneas de fluencia camineras 1.440.000.000 de toneladas - kilómetros entre las estaciones terminales de embarques. Además, resulta interesante subrayar que las condiciones de costos comparativos entre ferrocarriles y caminos en actual explotación, nos revelan coeficientes

a la citada asamblea.

americanos:

Carrillo.

tinoamericanas:

de precios equilibrados, al considerar que los vehículos entregan la carga en destino a diferencia del tren que lo hace en estación. Siendo, por tanto, los costos promedios de Bs. 6 y 8 por tonelada kilómetro, comparativamente de poca significación para el consumidor.

Sin embargo, al establecerse una comparación técnica económica en el uso de estos dos sistemas, no puede soslayarse el hecho de que mientras los ferrocarriles fueron presupuestados con largueza, sobre sus costos reales de construcción. entre los cuales van incluidos, las comisiones y utilidades correspondientes en las cifras anteriores, se han asignado a los caminos exiguas sumas tanto para construcción como para mantenimiento; sobrando con explicar que para obra en montaña, con remoción de roca, existen presupuestos de Bs. 270.000,-380.000,— y 700.000,— por kilómetro y para mantenimiento del mismo, una vez entregado al servicio. con presupuestos de Bs. 1.500.— 3.500.— por kilómetro-año. Sumas que puestas frente a los \$us. 80.000 gastados por kilómetro, en la carretera Cochabamba - Santa Cruz son de por si explicativas.

En tanto, se ha hecho un rápido examen panorámico —global— de las condiciones socio-económicas de los transportes en función de la economía minera a través de esta extensa red vial, huelga explicar que, a los reducidos recursos asignados para desarrollarlla, debemos agregar una espantosa dispersión de los mismos, por cuotas pequeñas en diversos organismos encargados de una labor, como los que se relacionan a comités, juntas y entidades mutualistas provistos de "ocurrentes" planes ferroviarios y viales, con la aparente misión de construir y supervigilar algunas obras camineras, invalidando la intención en su propio origen, lo cual se impone A exigencias regionales o politicas, dentro objetivos de aparente sentido intrastadual. En ningún caso, a planes sistemáticos económicos, cuya dinámica señale —claramente una relación entre los mercados productores y consumidores.

Finalmente, es de considerable interés social hacer notar ue en estos aspectos de técnica constructiva caminera, con sus fallas y deficiencias económicas, ha descansado sobre los hombros del campesinado, por medio de la prestación de servicios personales, fisonomizando una curiosa alternativa de nuestra organización social colonialista, en donde la legislación considerada de "avanzada" ha dejado establecido un sistema de depredación, en 6 que la mano de obra indigena resulta ineficiente y primitiva, ya que no presta garantia alguna de rendimiento, ni menos puede considerarse como un medio cientifico en un siglo altamente mecanizado, donde se hacen grandes obras menores costos, y con mayores acguridades en la estabilización.

TRANSPORTES EN FUNCION DE UNA ECONOMIA DIVERSIFICADA

Como emergencia de la guerra del Chaco, recién podemos ver que despierta la nación a un imperativo geopolítico de vinculación al oriente. Solamente, bajo el incentivo de una alta razon de supervivencia nacional se induce a considerar que, el unico medio práctico de emancipación económica al alcance del país, en el límite supremo de una decisión que supone una movilización de recursos, maquinas y hombres, hacia objetivos concretos de producción de materias primas alimenticias y de aplicación industrial, cuando el Estado al adoptar una política racional económica, con esfuerzo y sacrificio, dentro un ordenamiento básico de factores coincidentes para el desarrollo organico de un sistema impositivo permanente y estable, sobre el que riescanse el presupuesto nacional, cuya fuente de sustentación sea diversificada por la explotación agropecuaria. Como sistema cuyo ciclo de orden, comience en la roturación de la tierra y el aprovechamiento de sus riquezas forestales, en las regiones donde deben adaptarse núcleos humanos capaces de sostenes este proceso de producción, uniéndolos por carreteras con eficientes servicios de transportes, hacia los centros de consumo más inmediatos. Por lógica consecuencia, la estructura de este ciclo económico aun naciente, serà determinado por agro - hombre - maquina - carre-

tera y cludad. De ahi que, para discriminar la importancia que han de tener carreteras cuyas funciones sociales y económicas al brindar al Estado grandes posibilidades para desarrollar una adecuada política de colonización y de producción de materias primas, si sólo estimamos que, para subsistir el año de 1948 como indice demostrativo, se ha hecho una inversión de sus. 30.427.736 para compra de artículos que podian producirse en el agro boliviano, siemore y cuando se hubiese dispuesto de medios de comunicación ventalosos y amparados por una política de fomento amplia.

En tanto, se havan fundamentado las razones por las cuales empezaron desde 1935 a gestionarse

y justifiquen la elección hecha, a lo menos con seis meses de anticipación

Coordinación y Promoción de la Investigación Científica mantendrá per-

manentemente abierto un registro de antecedentes de científicos latino-

sesión solemne de la asamblea general de la Unión de Universidades La-

ponderá a la Asamblea del Departamento de Coordinación de la Inves-

Latinoamericanas, las fórmulas propuestas u otras que pudieran presen-

tarse posteriormente, para financiar el Premio-Latinoamericano de Cien-

clas y para que escoja la o las que estime más convenientes y realice las

progreso y bienestar de la Humanidad, en los centros universitarios y en

los demás establecimientos de enseñanza, así como en la prensa, la radio,

etc., cada vez que confiera el Premio Latinoamericano de Ciencias. (fdo.)

Dr. Carles Martinez Durán - Ing. Guillermo Coto Conde y Dr. Nasor

tigación Científica, con base a las anteriores disposiciones;

gestiones del caso para hacerlas efectivas.

e) Para la formación de la terna en referencia al Departamento de

f) La entrega del Premio Latinoamericano de Ciencias, se hará en

g) La reglamentación del Premio Latinoamericano de Ciencias corres-

29- Autorizar al Consejo Directivo de la Unión de Universidades

39— Destacar la importancia de la Investigación científica en el

créditos y tratados internacionales al desarrollar una amplia politica de comunicaciones apoyadas en diversas construcciones viales y ferroviarias, para incorporar nuevas fuentes de riqueza agropecuarias y mineras, es interesante hacer notar que este proceso exabrupto, si consideramos que no ha sido precedido por estudios serios y profundos en la naturaleza de nuestras pecesidades sociales y en las posibilidades de absorción de los mercados de consumo internos e internacionales, se destaca un período desordenado de obras, sobre una tesis indiscriminada de diversificación, en que no se puede apreciar una política de transportes coordinada entre servicios viales, ferroviarios, aéreos y fluviales, como propósito previo a cualquier decisión de indole administrativa; pues, la base, diríamos, la infraestructura del 41stema de comunicaciones que se deseaba establecer, radica en las posibilidades favorables que se debe dar a la libre circulación de transportes, entendiéndose por tal la operación flexible de una línea, sin

dustrialización. Por consiguiente, la construcción simultanea de caminos y ferrocarriles, en zonas de una misma influencia económica, no ofrecen seguridades de amortización del capital empleado en las obras ni manos podrán asegurar la conclusión de las mismas; porque, la capacidad de pago del Estado está por debajo de las enormes obligaciones contraidas. Peor si se considera el aspecto de una construcción reatada a compromisos de pago internacionales. Lo cual es muy grave para el crédito financiero de la nación colocándolo en un plano de insolvencia; además de que, en muchos casos, se ha comprometido muy seriamente la soberania del país.

competencias y paralelismos en me-

dios proveedores de reducidos vo-

lúmenes de carga y sin ninguna in-

Es así que, este período convulsionado y sin objetivos concretos en cuanto a las responsabilidades de la inversión de capitales en transportes, asegurando una favorable financiación de los mismos y el sólido usufructo de las riquezas naturales del país en su propio beneficio, plantearán en un futuro inmediato graves cargos contra quienes por ignorancia o por teatral efectismo político suscribieron contratos en los que no están defendidos los intereses nacionales ni son justificados los motivos que originaron tales desaciertos. Mayormente, si se persisten en las equivocaciones.

Pues, el costo alrado de toda obra, debe estar amortizado por el producto de su explotación.

Ahí tenemos, dentro de diversos planes, las construcciones de las carreteras Cochabamba - Santa Cruz, Orán-Tarija-Potosi, La Paz - Beni, Sucre-Uncia; y, de los ferrocarriles Yacuiba - Boyuibe - Sucre, Boyuibe - Santa Cruz, Corumbá - Santa Cruz, La Pa - Beni y Cochabamba-Santa Cruz.

También, ahi-tenemos los planes Bohan y Keenleyside, entre los cuales no se puede encontrar otra diferencia que el desacuerdo existente entre una y otra administración oficial en sus labores informativas, por estas circunstancias, el Plan Keenleyside que condensa una serie de informaciones oficiales que, en la práctica y en estricto rigor matemático, ilevan a sugerir soluciones equivocadas. Porque, en el capítulo relativo a transportes correspondientes al ítem 29, inciso o), de sus recomendaciones, se evidencian prioridades opuestas entre si, establecidas por el sistema de planillas numéricas, en las que determinadas zonas de influencia económica están superpuestas; luego, los coeficientes promedios de los rendimientos unitarios por hectareas, en la explotación de las tierras, son disminuidos al distribuir la carga, en una zona servida por dos sistemas de transportes no coordinados; y, finalmente, los indices de densidades humanas-productoras y consumidoras tampoco estimados, al estudiar estas recomendaciones; por las que se revelan fallas geopoliticas notables.

PLAN INTEGRAL DE TRANSPORTES

Una vez analizadas las actuales condiciones de los servicios de transportes, permitaseme diferir del planteamiento formulado por el Comité promotor de la Sociedad Boliviana de Sociología, al haber programado esta exposición con el caracter del Plan Integral de Vialidad para Bolivia, en atención a que es de primordial importancia establecer un Plan Integral de Transportes Coordinados, dentro el cual ocupa un lugar de prioridad básica el Plan de Vialidad, el mismo que oficialmente ha sido promulgado por Decreto Supremo Nº 02721, discutido en el Highway Research Board de Washington e incorporado a los sistemas panamericanos, en el V Congreso Panamericano de Carreteras reunido en Lima: hechos, onde personalmente, asisti honrado

Y, en este aspecto el Plan Vial consiste en oficializar los ejes camineros troncales importantes para la articulación de poblaciones, zonas con posibilidades económicas y las conexiones infernacionales con los países limitrofes siendo tales ejes los siguientes:

Panamericano por los Valles el que se traza de la frontera del Perú-Nintaya-Puerto Acosta, Achacachi, La Paz, Independencia. Cochabamba, Totora, Aiquile, Sucre, Potosi, Tarija y Río Bermejo en la frontera argentina.

b) Eje Longitudinal Andino, extendido desde la frontera con el
Perú-Desaguadero, La Paz, Oruro,
Potosi, Cotagaita, Tupiza, Villazón,
hasta la frontera con la Argentina.
c) Eje Longitudinal del Oriente,
desarrollado desde la frontera Argentina - Yacuiba - Villamontes,
Camiri, Santa Cruz, Warnes a
Puerto Watson sobre el río Grande.

Además, los ejes transversales contemplados especialmente por la Conferencia Panamericana de Carreteras de Lima con el carácter de ejes transcontinentales, siendo és-

a) Iquique-Oruro, CochabambaSanta Cruz, Corumbá-Campo Grande - San Pablo y Rio de Janeiro.
b) Lima - Arequipa - La Pas Cochabamba - Santa Cruz - Corumbá - Campo Grande - San Pa-

blo y Rio de Janeiro.

De donde, se desprende que el Pian Integral de Transpertes Coordinados, debe désevolverse sobre las des siguientes promises fundamentales:

a) Coordinación de los servicios de transportes, dando movimiento y expansión simultánea a las obras que se encuentran en construcción u operación, siempre y cuando, éstas no se opongan entre si, en los fines de colonización e industrialización del país.

b) Ordenamiento y racionalización de los servicios dentro conceptos de ahorro y dentro de una estricta aplicación de fondos en los fines del inciso anterior.

Por otra parte, el proceso de expansión simultánea, se regirá de acuerdo a principios de técnica económico social, decisivos para la dinámica administrativa y para la ejecución de obras, bajo estos principios:

de influencia económica, en función del área productora de materias primas cuyo alto potencial de recuperación dentro las necesidades de consumo, proporcione coeficientes óptimos de producción por hectarea cultivada. Sean estos productos arroz, azúcar, lino, aceites, cacao, goma, maderas, etc. Igualmente, en lo que se refiere a minerales tales como oro y petróleo.

na aceptables para parcelamiento de la tierra y la organización de colonias agropecuarias. Igualmente que, para balance de núcleos umanos productores y consumidores.

tables y de costos reducidos para transportes de carga considerando precios por tonelada-kilómetro económicos, con el carácter de fomento agropecuario, coordinando estos servicios con un sentido de enlace y continuidad, al eliminar operaciones excluyentes sobre una misma línea.

Tanto más imperativa es la organización de los sistemas de transportes dentro de un Plan Integral. cuanto mayor es la confusión de diversas reparticiones y entidades mezcladas en actividades afines en un medio insolvente y pobre, lo cual induce a considerar seriamente sus necesidades clasificándolas Jentro un sistema de asistencia económica. casi con el caracter de subsidio oficial, no obstante que la capacidad de pago del Estado, en relación con la renta nacional, es baja. Lo cual. también presupone un ordenamiento impositivo integral.

Por otra parte, como la red vial extensa forma líneas de fluencia o acarreo de pasajeros, productos y mercancias hacia los terminales de transportes propios de ferrovias. muelles y aeropuertos merecerá la mayor atención en cuanto al mejoramiento de sus condiciones de servicio, de acuerdo a un plan de aoción adoptado por países de experiencia, como los Estados Unidos por ejemplo. De esta manera se conseguira que los caminos existentes presten de inmediato, el mayor servicio posible, utilizándolos en todo tiempo por estabilización de sus estructuras y por el cuidadoso mantenimiento que se dé a los mismos: igualmente que, aumentando la capacidad de soporte de las plataformas en los sectores cuya denaidad de tránsito revele una creciente actividad económica; y, finalmente, construir caminos sólo cuando se muestre una necesidad perentoria de colonización, de incorporación de una zona agropecuaria o industrial para el desarrollo de diez mil hectareas explotables, en cada curso.

Finalmente, para concluir esta exposición condensada, debo abrir un parentesis para dos hechos que para el Plan Integral de Transportes, se presentan muy favorables para ir a una solución rápida de los mismos, al estimar la concurrencia vallosa del Ejército en estas labores como la evolución que está experimentando la aviación en los Estados Unidos, conforme la he apreciado personalmente en aquel país. En cuanto al Ejército, desdoblándose en una tercera actividad especifica caminera deberá organizar. previamente, sus cuadros de técnicos especializados, para cumplir una labor efectiva en las fronteras, incorporando al patrimonio nacional extensas regiones abandonadas y ablertas a la penetración vecina. Y, en cuanto a la aviación comercial se puede anticipar que, desplazado el viejo motor de combustión interna alternada, con las turbinas de presión constante y combustión continua de los YETS, han sido superadas la velocidad del sonido y disminuídos los gastos de operaciones comerciales en escala sorprendente. Por ello, ahora los costos de transportes operantes en nuestro país, sobre la base de Bs. 30 por tonelada - kilómetro, tendremos que reconsiderar nuestra política futura con relación a estas máquinas en las que casi se han eliminado los gastos de repuestos y mantenimiento a cantidades de minima inversión y con los cuales los gastos de operaciones, tanto por velocidad de crucero como por su capacidad de transporte, han experimentado una verdadera revolución técnica. Tales como los "Comet" Yetliner británicos, los Allison "101" y los "Skyrocket" Douglas americanos

En conclusión, con estos antecedentes, se debe poner primordial empeño en que sean echadas las bases de un Plan Integral de Transportes Coordinados, defendiendo los recursos del Estado, al brindar a la ciudadanía servicios orgánicamente dirigidos dentro un sentido de complementación y de eficiencia.

Pues, el Plan de Vialidad es solamente una parte fundamental de una gran necesidad de transportes en Bolivia.

La Paz, julio de 1952.

Las Artes Plasticas EN LA EDUCACION Sugerencia para una reformas POR WALTER SOLÓN ROMERO

El complejo y basto problema de nuestra enseñanza artistica requiera, por su complicado meganismo, una orientación correcta basada en principles útiles en la escuela Primaria y más aún en los demás ciclos de enseñanza e institutos profesionales. Favorecer a una integración cultural artística del alumno es tarea fundamental dentro de los establecimientos educacionales.

Hay por lo menos dos razones por las que su importancia se hace indiscutible: Por una parte la elaboración de un sentido de apreciación a los valores artísticos formando un público capaz de estimular y comprender a los creadores de arte logrando una nueva conciencia profesional en feneficio de la cultura del país, y, por otra, descubrir potencialidades, capacitar y estimular la creación; éstos y otros más son los fundamentos capitales de la enseñanza de las Artes plásticas en la Educación:

En cierto modo educar es crear y en esta ennoblecedora tarea está el resguardo y evaluación de los grandes valores del espiritu. Hasta ahora hemos sceptado considerarnos un pueblo poco preparado para la apreciación artística, pero nada que se pueda decir efectivo, se ha realizado en pre del mejoramiento del medio ambiente. Una labor restringida, aislada y precaria, carente de una amplia orientación es el ramo técnico denominado dibujo en los diferentes ciclos de enseñanza. El resultado de sus principios, objetivos y actividades ya tradicionales nos muestran la crisis actual en lo que respecta a la creación y apreciación artística, demostrándonos de esta manera lo inoficioso e inútil de este ramo técnico tal como se lo está practicando en nuestra enseñanza. Desde luego este resultado es atribuible a diversos factores. Con buen criterio, por ejemplo, se ha observado la importancia de la Educación física en la escuela y se ha creado un instituto destinado a formar maestros especiaitzados. Se sabe la importancia de la Educación artística, porque no sólo somos cuerpo, y sin embargo no se ha hecho sino improvisar profesores de dibujo, por otra parte el aislamiento o la dificultosa correlacion de este ramo técnico con las demás materias y la escasa orientación que se ha imprese a los programas, la relegan a un plano secundario.

En un instituto profesional como la Escuela Nacional de Maestros, el Arte tiene un intenso valor formativo de la personalidad del alumno. Como producto humano exterioriza casi siempre una idea no aislada de las demás actividades, por tanto el Arte debe plantearse como un hecho social condicionado a las necesidades individuales o colectivas. La creación artística, en este caso, se traduce en mecanismos humanos que permiten al hombre pensar, elaborar y exteriorizar una latente idea que se desarrolla en su interior. Con este criterio el maestro podrá crear un ambiente rico en estímulos y aplicar un método activo y de creación.

El Arte en la educación en ningún caso, como hasta ahora, debe permanecer con sus aspectos puramente técnicos ya que el proceso del aprendizaje es distinto al ya tradicional método de copia, del natural, etc. Aunque es indudable que la dificultad que se experimenta en la expresión plástica valora y favorece la apreciación de una obra de arte, no por ello se la debe juzgar como fruto de una simple artesanía, en este error, precisamente, se ha incurrido al tomar el dibujo como un hacer manual, como una práctica destinada solamente a crear hábitos, destrezas, olvidando que es acción y sentimiento favoreciendo a cierta pereza mental que inhibe la libre creación del educando. De ahi que además de los aspectos puramente técnicos se debe proporcionar al alumno los elementos de juicio necesarios para que comprenda los conceptos hásicos de apreciación que le permitan conocer los grandes ciclos evolutivos del Arte. Formando un público exento de prejuicios, una mentalidad nueva que favorezca el mejoramiento del medio social.

Convendría cambiar la sistemática clase de dibujo en una sala moderna de Artes plásticas con material adecuado que permita al profesor

crear un ambiente de verdadera sensibilidad, con esto no se pretenderia formar artistas ni obras de Arte dentro de las estrechas posibilidades que brinda la Escuela, sino capacitar al futuro profesional para la comprensión de su medio y la cultura y sún más para que éste cumpla con su verdadera misión de educador provisto de una exquisita sensibilidad y de conocimientos técnicos y teóricos en la materia.

Por ahora sin entrar en detalles con un modesto ensayo experimental realizado en la Escuela Normal de Maestros podemos augurar una reforma, sino efectiva por lo menos más a tono con los programas y las nuevas exigencias de la vida actual. Se trata de ofrecer al alumno una asignatura no sólo a base de puros conocimientos y actividades técnicas, sino también a base de los elementos necesarios para que ingrese a la sociedad provisto de sensibilidad creativa y de apreciación.



MOTIVO DECORATIVO realizado por Gladys Anze del Segundo curso de la Escuela Nacional de Maestres. Sucre.-

La personalidad del alumno, de acuerdo a su expresión plástica, puede ubicarse libremente en lo objetivo o lo abstracto. Su deseo de expresar algo en un ambiente rico en estimulos le obliga a pensar, a exteriorizar una idea o resolver plásticamente una forma. Los resultados de esta actividad creativa son en unos casos: esencialmente imaginativos e intelectuales y en otros objetivos y reales... De esta manera uno de los fines específicos de la Escuela: Educar para la belleza se está poniendo en práctica y cuya significación de felicidad social trasuntará más alla del frio profesionalismo. Alentando constantemente en el alumno su inquietud cultural y afán de perfeccionamiento es como se ha de lograr una contribución positiva en la educación del país. Sucre. Julio de 1952.

LA MUJER Y LA HISTORIA Por Yolanda Sanjinés de Zumarán

Con frequencia se hace esta pregunta: ¿Tiene la mujer alguna influencia en el gobierno de los pueblos? Habrán quienes afirmen categoricamente y quienes pongan sus reparos. "La historia ha sido necha por mujeres y escrita por hombres', dice el conocido historiador Miche let, y Spengler afirma: "El hombre hace la historia; la mujer es la materia." Pero ,toda historia tiene sus luchas, sus tragedlas, sus victorias y sus derrotas y la mujer alacanza su máxima victoria en su lecho parturients. No olvidemos que entre los aztecas, la parturienta era saludada como a un guerrero y la que mora en ese trance era sepultada con los mismos honores que un heroe caído en los campos de batalla

La politica de la mujer en realidad es la conquista del hombre, cunquista por la cual puede ser madre de hijos, puede ser historia, puede también ser destino y futuro...

En Inglaterra, por ejemplo parecía mposible que una mujer lograra modficar la estructura social de una nación tan aferrada a sus viejas tradiciones, hasta que Beatriz Webb consigue que el parlamento entonces sólo accesible a hanqueros • industriales todopoderos s-contase con auténticos obreros, y lo que es más, que estos tomasen parte en los asuntos del Estado

En la misma Inglaterra tenemos a Margaret Grace Bondield, quien, a mas de desempeñar brillantemente los cargos que le confiaran, ha contribuido a modernizar la Legislación Obrera Mundial. Posteriormente, en la visita que hizo a Canadá Estados Unhios de Norteamérica, Cuba y Venezuela, en sus conferencias exponía a necesidad de la contribución de la mujer en todos los problemas socialesy la urgencia de que en cada nación la mujer comparta los derechos

y responsabilidades de Gobierno. En los Estados Unidos de Norteamérica nadie desconoce la personaidad de Eleanor Roosevelt cuya vallosa intervención en los asuntos de Estado la han señalado como a la "eminecia gris" de la Casa Blanca.

¿Y qué podemos decir de madame Chiang-Kai-Shek, Gracas a sus iniciativa se creó en China una aviación poderosa, habiendo sido por este motivo designada Secretaria General de la Comisión Aérea, cargo que por primera vez desempeñaba una muler. Siendo diputada muchos de sus provectos fueron aprobados, entre los cuales el más importante ha sido la "Cración de granjas agricolas".

Y la mujer de movimiento, de Gandhi, qu evisitó el sarí color azafran, ¿no ha sido acaso, un milagro de la India Moderna? Recordemos a Hausa Mehta o Jayashri Rayaji, inspecionando en su automóvil los diversos campos de batalla, recibiendo los saludos de las saris color azafrán alineados a lo largo de las carreteras y caminos de Bombay. Luego, en 1937, cuando los nacionalistas obtubieron una mayoría abrumadora en las elecciones, en cinco provincias las mujeres tuvieron a su cargo Ministerios, siendo una de ellas la sefiora R.S. Pandit Nerhu y la sefiora Saroioni Naidú fué elegida una vez Presidenta del Congreso Nacional Hindu.

No olvidemos que en el primer Gobierno formado por Lenin, después de la caida de Kerensky, Aleiandra Koliantai desempeñaba uno de los Comisariatos, hecho que demuestra que también la doctrina comunista concede valor e importancia a la colaboración de la mujer en los asun-



tos de Estado.

¿Y en la hstoria de Hawai no encontramos a Liluin- Kalami- cuasi contemporánea de Victoria de Ingaterra e Isabel II de España- la reina poetisa que gobernó sola manteniendo a toda costa el panteismo de la isla?.

Al presente, todos conocen y admirari la labor desarrollada en la República Argentina por Eva Perón, donde aún la misma oposición reconoce la obra social desplegada por es ta singular mujer.

He tomado unos cuantos nombres de las centenas de mujeres que, repartidas en los diferentes puntos del planeta han realizado y realizan obra onstructiva y de provecho para la colectividad, mujeres realmente empeñadas en hacer historia. La mujer frente a las funciones de

gobierno tiene más sentido de res-

ponsabilidad que muchos hombres; sabe que siendo improvisada o con una dosis de buena voluntad, su labor puede ser nula hasta perjudicial a los intereses nacionales. por esto que hace conciencia y trata de conocer a fondo los principios filosóficos fundamentales de toda doctrina, y de acuerdo a sus convicclones, abraza una causa; sabe también que el maneio de los asuntos de Estado requiere conocimientos de los mismos, que el estadista se hace no se improvisa; que los intereses nacionales son sagrados y que con ellos no se pueden hacer cursos experimentales; quizá esta responsabilidad cuasi innata de todas las mujeres que han irrumpido el campo político haya sido una de las razones para que ellas salieran victoriosas de sus grandiosas empre-

La mujer como acción ha tenido y tiene también sus exponentes, desde tlempos remotos hasta nuestros días han existido pléyades femeninas de un valor extraordianrio; todas ias historias del universo cuentan con uno o varios nombres de mujeres que en arranques de sublime heroiamo, han ofrendado sus propas vidas o han tenido una actitud que quedara como ejemplo para la posteridad: unas son las mujeres de acción y otras las de pensamiento las primeras y las segundas tienen una misma meta: la historia. Las mujeres de acción se ubican detrás de las mujeres de pensamiento, de todas maneras la cumbre es siempre la cabeza y allí donde se anida el ideal está también el poder: poder para luchar por los hogares, los hijos, por el pueblo y el futuro. "Por la mujer que es el tiempo, es por lo que existe la historia de los Estados".

La Paz, marzo de 1952.

ILIANA LEONIDOFF y la Academia Nacional de Danza

En nuestros viajes por Europa hemos tenido ocasión de apreclar varios ballets de fama universal. especialmente el de Viena; en la avacible ciudad de los grandes musicos, donde el arte se ha convertido en una exigencia social y una necesidad que conforma la vida diaria de sus habitantes tuvimos oportunidad de conocer la organización del Gran Ballet de Viena, Pues bien, sin pecar de exagerados, podemos afirmar que la técnica, los procedimientos de trabajo, la manera de interesar al alumno en los secretos del arte, el espíritu de cooperación y los procesos de educación estética que lleana Leonidoff ha puesto en práctica en nuestra Academia de Danza nada tienen que envidiar a los del Ballet de Viena. Sin embargo; las condiciones financieras ofrecidas por el Ministerio de Educación no corresponden a las necesidades múltinles que exige una academia de danza. Por otra parte. las autoridades del ramo educacional: no han curplido las ofertas realizadas a Ileana Leonidoff.

A pesar de todas estas dificultades meteriales, la Academia Nacional de Danza en un año de vida ha organizado un cuerpo de baile capaz de presentarse en público como verdaderos profesionales. Su valor artistico, su intima compenetración con todos los problemas teatrales, su honradez y sentido de responsabilidad la solocan entre las



mejores de Sud América. Una de las características esenciales de la Academia Nacional de Danza es su espíritu democrático. su valor social y la igualdad absoluta con que son tratados los alumnos. El valor artistico y las condi-

ciones físicas son las únicas consideraciones que priman en su ambiente democrático. Alli podemos ver en reunión perfecta a la hija de un embajador con la hija de un humilde maestro.

El espíritu de solidaridad escapa

a toda divergencia social y permite que el afán de superación se desarrolle sin mezquindad ni egoismo. Los alumnos, educados con un eriterio ajustado a las leyes del espiritu. comprenden que no hay diferencias raciales en el arte y que la danza no está reservada a un grupo de aficionadas, sino a aquellos que la sienten en las profundidades del alma y la practican como un ejercicio severo, como una disciplina espiritual tal como aconsejaba el divino Platón.

Es lamentable que la falta de un local adecuado y de recursos atenten contra la estabilidad de la Academia. Esperamos que las autoridades de educación comprendan la importancia de la Academia Nacional de Danza y otorguen los recursos necesarios para que Ileana Leonidoff continue en su dura labor de preparar para el futuro un perfecto grupo de ballarines que no sólo resalten los valores del ballet internacional, sino que exploren por los veneros riquisimos del folklore nacional para hacerlo conocer en el extranjero. Las necesidades espirituales de la nación, quizás nás apremiantes que las materiales. exigen que el Ministerio de Educación solucione sus problemas cconómicos. Sólo obrando, según nuestro consejo, se podrá lograr en Bolivia una unidad profundamento espiritual, una vibrante comunión del arte universal con el nativo-

IOGRAL

"RELATOS BIBLICOS" La Paz, 1952

am recurrir al macenazgo de un prologuista conseguado y con una sencilla aunque pulcra expresión, Renan Batenssoro Alborta ha publicado su primer libro, entrando por la Puerta Grande a ocupar un vitio de preferencia entre los escritores nacionales. El autor, que ha sabido voicar a través de su fina pluma su alma llena de torturantes inquietudes y de hondas preocupaciones espirituales, se coloca de hoy en adelante entre los más delicados prosistas bolivianos.

"Relatos Bíblicos" no es un libro para el grueso del público. Me atreveria a afirmar que no está destinado a la popularidad. Es como un vino afiejo que sólo pueden catarlo paladares selectos. Desechando cualquier tema de éxito de libreria -un problema social o una tragedia osicoanalitica- Renán Estenssoro ha preferido volver los ojos a los temas biblicos, y con habilidad realmente dificil en escritor novel conduce al lector con facilidad, familiarizándolo con los personajes y la época.

Es sin duda una audacia haber escogido un tema impopular, que no atrae al lector del siglo XX para presentarse en las letras nacionales. Y el éxito alcanzado es mayor al haber logrado belleza y equilibrio, frente a esa dificultad, en el contenido y en la forma.

Merece además mencionarse el acierto de Renán Estenssoro para pintar la lucha eterna del hombre entre lo terreno y lo divino; la constante angustia unamuniana de llevar a Dios clavado en el corazón, como una daga, sintiendo que la carne "con sus frescos racimos", como diria Dario, la esclaviza en el pecado. Toda la obra es un planteamiento de este problema y sus personajes se mueven permanentemente azotados cor estas fuerzas opuestes: Espíritu y Carne, Dios y Demonio, Bien y Mal.

El diálogo entre Tobías y Sarah la angustiosa noche de vigilla, cuando ambos amantes permanecen en oración para no sucumbir a las tentaciones del Demonio Asmodeo, y bajo el amparo del Angel Rafael, es la parte culminante de la obra, tanto por su dramatismo humano que nos recuerda ese dualismo del que hemos hablado líneas más arriba, como por la ligereza y elegancia del diálogo. Sin embargo, no es sólo este último relato el que gusta al lector. Todos ellos por igual tienen su encanto. Tamar en su ansia de perpetuar en la carne su instinto maternal; Dalila azotada por el vendaval de la pasión sensual: y Ruth, ejemplo de fidelidad conyugal. Todas estas figuras bíblicas, símbolos permanentes de 'as pasiones que anidan en el corazón humano en su 'ucha por alcanzar el Bien son golpeadas por las pasiones, obligándolas a inclinarse, como bambús, entre el cielo y la tierra, dando a "Relatos Bíblicos" un atractivo

Este libro es un refugio recoleto, plácido y amarge, para encerrar el alma por algunos minutos lejos del bullicio de la vida real, alborotada por mercaderes y hombres saturados de practicismo.

CLAUDIO CAMPUZANO B.

"LA NACIONALIZACION DE LAS MINAS DE BOLIVIA"

Cochabamba, 1952

El doctor Ricardo Anaya, Profesor de Derecho Político de la Universidad de Cochabamba y Director del Seminario de esa materia es autor del libro "Nacionalización de las Minas de Bolivia" que ha sido editado en la Imprenta Universitaria. En este libro, el Profesor Anaya aborda uno de los fundamentales problemas de este país, con gran acopio de datos estadísticos y un profundo conocimiento de las doctrinas más avanzadas que postulan, en orden mundial, la exproplación de las grandes fuentes de producción en beneficio del pueblo.

Aunque el libro trata específicamente de dar soluciones para el caso boliviano, juzgamos que su contenido es de interés continental por cuanto en él se dedican varios capítulos a estudiar la función del imperialismo en los países dependientes y coloniales y porque las líneas generales que justifican la nacionalización de las minas bolivianas, pueden servir de antecedentes a los intelectuales y dirigentes políticos de otros países de América Latina que tienen que resolver problemas similares.

El contenido del libro es el siguiente:

Capítulo I .- Características de la penetración imperialista en Belivia.

Capítulo II.- La situación creada y la necesidad de transformaria. Capítulo III.- La nacionalización de la Grande Mineria. Capítulo IV.- La administración de las minas nacionalizadas. Una politica anti-imperialista, antifeudal y democrático-popular.

Los editores en nota circular, recibida en EL DIARIO, específican

El precio del libro para Bolivia es de Bs. 300.— en papel sábana 🖫 Bs. 320.— en papel de obras. Para los interesados del exterior se ha fijado el precio uniforme de \$ m/a. 2.50; que; los pedidos de "Nacionalización de las Minas de Bolivia" deben ser dirigidos a José Quiroga Castro, Castila 100. Cochabamba, (Bolivia S. A.) remitiendo su valor en giro postal o

ALGO SOBRE APOLOGETICA NACIONAL

La Paz, 1952

El conocido escritor y periodista don Pastor Valencia Cabrera pondrá en breve en circulación un nuevo libro titulado "Algo Sobre Apologética Nacional", que trata sobre aspectos fundamentales de la cultura boliviana especialmente sobre la grandeza de nuestro abolengo racial. Conocido el éxito logrado en el exterior por su anterior libro "La Autarquía Indiana", es posible anticipar un nuevo y valioso aporte a la bibliografia del país, enriquecida muy de tarde en tarde.

La importanica del libro puede deducirse con sólo transcribir el sumario general del Capítulo "Bolivia de pie junto a la grandeza inmortal de América":

19- Pensemos por un momento en la eterna resplandecencia de las cosas. 2.— Urge averiguar la realidad auténtica de nuestro ser nacional, 3. - Salve, Bolivia Eterna! 4. - Bolivia, dueña y señora de las tierras sagradas del Kollasuyo histórico. 5.- La importancia de nuestro potencial espirituai toma carácter de ley geopolítica por su gravitación cierta en los destinos del Continente. 6.- El milagro inaudito y dulce poesta de la lluvia que cae todos los días 7.— El patento y potente conjuro de la tierra bendita que habitamos. 8.— El hondo sentido de la tierra y nosotros, que ignoramos el inmenso valor de su verticalidad y horingontalidad permanente. 9.— Los collas siempre tuvieron el ojo avizor del majestuoso condor de los Andes. 10.— Atisbos trascendentales acerca de los origenes del Perú preincásico 11.- ¿Un calendario maya en la Puerta del Sol en Tiahuanaco? 12.- Mi férvida plegaria ante la Puerta del Sol. 13.— Honremos la Arqueología Nacional en los restos de las más remotas creaciones que aún se conservan, así de la civilización de 'os almaras como de los quichuas. 14.- Sentido de universalidad del Arte y de la Ciencia, 15.— Algo sobre los fueros del simbolismo remoto del Arte tiahuanacota. 16.- Canto de Remembranza ante las ruinas estupendas de Puma Puncu. 17 .- El bello principio de moralidad en el Antigua Perú. 18.- El Arte de la Pintura psicológica entre los antiguos peruanos. 19.- La honda significación arqueológica de Tiahuanaco. 20.-El Imperio de Tahuantinsuyu y el sentido autárquico de sus gentes. 21.-Las ruínas maravillosas de la fortaleza de Sacsaihuamán en el Cuzco. 22: - Mirad, con emocionada visión, al último Inca Willac Huma de la Historia. 23.- Era imponente el sacrificio del Huanaco blanco en la Religión de los Incas. 24 .- No olvidéis a un alto jefe militar, que floreció en el Kollasuyu incásico!

"DICCIONARIO MODERNO" Nueva York, 1952

Publicado por Eduardo Cárdenas por la Editora Moderna Inc. de Nueva York, 507 páginas en las que están consignadas las 31.000 palabras más útiles de la lengua castellana con más de 60.000 acepciones.

El "Diccionario Moderno" publicado bajo la dirección del director de Selecciones "Reader Digest" es u nverdadero manual del idioma que se ajusta a la lógica evolución de nuestra lengua. Sus definiciones claras y precisas, desarrolladas de acuerdo a los apuntes críticos de Rufino Cuervo. los trabajos de R. Caballero la obra de Andrés Bello y otros filólogos hacen de él un rico tesoro, un instrumento completo para el dominio de la lengua.

Su editor ha tenido el acierto de incluir en él nuevos términos cresdos por las necesidades de nuestra época y que dificilmente encontramos en un diccionario corriente. Pero no sólo esta ventaja le otorga una preeminencia especial a este verdadero manual del idioma. Se encuentran en él palabras de uso corriente en América, palabras extranjeras de 150 frequente, modismos, ejemplos que completan las definiciones, palabras nuevas, términos científicos, una utilisima sección con la conjugación completa de los verbos regulares, un estudio del empleo de las partes de la oración, las regins de acentuación para todas las palabras y un vocabularlo de terminaciones completo.

El "Diccionario Moderno" tiene muy en cuenta las necesidades habituales del lector de diarios y revistas y en el fondo es un libro de conaulta que se ciñe a lo tradicionalmente establecido por la Academia de la Lengua, aunque incluye vocablos todavía no aceptados por ésta, señalados como neologismos y que son palabras de uso corriente.

CAPITULO DE "YANAKUNA"

VIENE DE LA PAGINA 1

El camarada casi no se había emborrachado. Se mantenia firme y ers un buen apoyo para Simu. Esbe se puso a cantar. Luego se acordo de la ingratitud de la lejana novia, de la infame Robusta, Lloró como un chiquillo. Se alivió inju-Mándola. Al llegar al puente cantó de nuevo y estaba llorando cuando el amigo le ayudó a penetrar en el tugurio.

Simu despertó antes de que amaneciera. Le dolfa la cabeza como partida. "Maia chicha me habran dado", dilo. Luego sintió que se le estremecia de frio el euerpo. Cosa rara. No tenía costumbre de dormir desvestido. Desde que vivia en la ciudad, al menos. Ahora no tenía mi la ropa ni el poncho, sino tan sólo la camisa y los calzoncillos. Por horracho me habré dormido asi". Llamó a su camarada y no ebtuvo respuesta. "Duerme come piedra". El dolor le enloquecia. Esa eabeza. Al palparsela se encontró con un chichon descomunal. "Me habré caldo en la calle".

El yoqalla se incorporó con la claridad del amanecer. No fué estupor el suvo cuando sus ojos no hallaron al compañero en el cuarto. De pronto no sabla lo que pudo haber sucedido. ¿Donde estaban su pantalón, su poncho y lo demás? Vió su chumpi en un rincon como serpiente descahezada. Crevó estar sofiando y se llevó ambas manos a la cintura. No estaba sofiando. Ese era su chumpi, nero sin el dinero. No tuvo otro remedio que admittr el haber sido desvalliado. Se halló más miserable e impotente que el día que se perdió en la ciudad. Despolado por su propio compañero. No sólo de su dinero, sino de toda su ropa. El canalla no le había dejado nada. Estaha poco menos que desnudo. No podía salir. No tenia a quien llamar. No quedaba más sola que él la criatura arrofada en la noche por su madre. Amiso infame. Supay en figura de amigo. El. pobre serrano, hombre ingenuo, se habia delado atraer en la misma forma que el ratón por la trampa. Todo estaba perdido y no había remedio.

Hacia el mediodia se le despejé un poco la cabesa. Le dolla menos. Más tarde comenzó a scosarle la sed De las choras vecines no venta minetin sieno de vida. Simu estaba desesperado Decidió var qué pasabe afters. Al levanter of chumpi hallo dispersos entre la paja unos billetes de a peso. Be faió la cinture con el chumpi y salió. En con momento Regada a la vivienda más próxima una india con un niño en la espaida y otro en los brazos. -1Jents. Maria v Joné! -excla-

mó toda escandalizada la mujer iPor mié andas en esa trasa? LEs-Mx long?

El inven as revistió de corale y sentândose funto a la entrada de la choza contó su infortunio Ella no se conmovió gran som son el re--Vo cref -comento más bien

enn indiferencia -que ustedes eran comminches, norque el etro es un ratera muy fine -Yo may hombre de puns y ne

romonco a la gente -ee defendio

La india encendió fuero y puso la olla. El niño mayor lloraba de hambre v el pequeño no quería soltar el seno materno. Ella estuvo a pernto de perder la paciencia. Vesth una pollera sobrecarrada de parehes y one camiss por curs roturas asomaba una piel largamense sobada por la miseria.

A la puesta del sol llegó el marido con un aire de horracho y una sperds tercisds en rollo al hombro. -iSmpaype wachesqual -ie salto is muler .- iBorracho no mas

-ACon que pues, con el aire? dife el hombre tambaleandose.- Di no he canado nada.

Priesta delante da El. la India le seeto una fohetada, insultandolo eon angustia, mientras le hurgabe afanosamente los hoisillos. Encontro wans mean billetes.

-IT que es estoit inorracho, puerro, mai hombre! ¿Qué crees ave hemos de comer?

El hombre sufrió el chubasco reponeando con los hombros caldos y fué a sentarse al lado de Simu. Rolo más tarde reparó el borracho en la indumentaria del loven. We se escandalizó como su miler. Pero al nir el relato se indigno contra el mai ladrón, acribillándolo con los más duros apostrofes.

-- Ri parecian socios -- dito en seguida — ¿Cuál de ellos será más fino? Nos preguntábamos. Y les tepfamos miedo. Porque el otro es un maestro en el arte. .. LY que ens a hacer abora? El pillo ese te 1eió como a eschorro recién parido. ¿Qué vas a harer? Si me sobrara un pantalón te lo presteria; pero no tenen más que éste. / Oné vas a hacer? Hi me sobrara comida te la daria: pero estás viendo por las que Asta me hace passe. No soy digno de beber un trago. Y piensa después one to has de mater trahalando nara que to muler te abofetes ... (Caraini... Tengo una suerte de pe-

En vista de que la percrata no the a terminar. Simu se puso de pie pera retirarse. Entre las chozas veeinas circulaban los moradores como at se ignoraran entre at En algrin rincon gemia un niño. Un pe-Tro sarnoso huresba cerca en un monton de basura.

-No te vavas todavia -le dilo el borracho.- Llego soul y no tengo eon guien habler. Mi muier es una arrachs que allo sirve pera pedirme plata ... Tú me puedes oir un more fie of que to no exhine con ecián andahas. No se te ocurrié presuntarie su oficio. ANo es asi? To him erear que era generoso. No ene-is sceptar anda tuyo, ¿No es

-/Y como whes -- as sorprendio al more -todo estat LEI te lo fillot -Ja. Ja. fa... Eres un inocente. Los pillos tienen su método. Y dime: ten one trabaian?

-Nov e'epiri ... como to. -Bueno .. Berás nuevo, porque

BO In Davenes. -También trabain como pena... -Friennes pin area neds, El PEFdedero g'epiri ne trabaja más que

como q'epiri. Preguntamelo a mí. La mujer sirvió la comida. Era una lawa con algunas muestras de papa y sazonada con grasa de buey. En la choza no había más que dos platos de barro y dos cucharas de palo. El primer plato fué para el marido y el segundo para el nijo mayor, que mostraba un hamore incontenible. El menor ya dormia Junto al fogón, envuelto en la manta de la madre. Simu se despidió:

-Habrá un poco para tí -le dijo. -No tengo hambre, mama -se excusó el joven; más volvió a santarse.

pero la mujer le retuvo.

Recibió una ración casi igual que el marido. El hijo no quiso largar su plato, ya vacio, reclamando vapa con la autoridad de sus lágrimas. La madre tuvo que aumentarle media ración y quedarse con un saldo mezquino en el fondo de la olla.

A la mañana siguiente vinieron a manifestarle su pesar algunos vecinos. Cada uno trafa un buen puñado de invectivas para el ratero. Mas ninguno estaba en condiciones de proporcionarie un pantalon. Una mujer le ofreció pan y otra un vaso de té. Al caer la tarde acudieron los vecinos que faltaban. Una anciana le trajo unas lágrimas y un plato de lojru.

Un dia más permaneció Simu sin salir de su aposento, echado sobre la paja, con el cuerpo entumecido los sentidos embotados. Cuando vino otra vez la mañana comprendió que no había otro remedio que lanzarse. La cabeza gacha, los cabellos erecidos e hirsutos, con esos ealzoncillos y esa camisa mugrienta presentaba un aspecto desconcertante. La gente se asustaba al

verlo. Los chicos más tímidos hufan y los má audaces se Juntaban para silbarle. Algunos le tiraban piedras. Todos le creian loco fugado del hospital.

Compró pan, coca y llujt'a. Anduvo toda la mafiana por los sitios de costumbre. Nadie deseo sus servicios. Nadle reparó en él. Ya no tenia traza de hombre de trabajo. No le quedaba ni su waska de g'epiri, Por la tarde le sucedió lo mismo. Al anochecer compró pan y se retiró

a su vivienda. Al otro dia sintió que le flaqueaban las piernas. Llevaba un hueco pesado, mordaz en el vientre. Se le hacía turbia la luz del sol. Creia hallar un gesto de repulsa en cada persona, hasta en cada perro que pasaba por su lado. Sentíase repudiado hasta por las piedras y la basura de la calle. Comenzó a despertar el odio en él. Odiaba a las gentes, a los perros y a las piedras. Odiaba la luz. Se odiaba a si mismo. Los hombros le pesaban. Le dolfa la espaida. Aflojábansele las rodillas. Quiso descansar y se dejó caer sobre la ceja de la acera. Clavó los ofos en el suelo y su pensamiento quedó a oscuras.

Un suave sopor acababa de envolverlo cuando oyó una voz que se le dirigia. Alzó indolente los ojos y tropezó con la inesperada figura de una chola. -¿Qué haces aquí con esa cara

de opai? Simu bajó los ojos como si no hubiese oldo .ada.

-14Qué has hecho de tu ropai? AlQué te ha pasado!?

-¿Y a tí qué te importa? -protestó en brusca reacción el mozo, sin mirarla, y como si ella ya estu-

viera lejos afiadió: -- Viene a molestarme como si fuera mi...

-Miren a este opa... Quiero que mañana me esperes aquí a esta misma hora.

Captó las últimas palabras con retardo. Así que cuando trató de ver un poco mejor a su interlocutora. ella ya se ba alejando. "¿Quién será esa entrometida?" -se oreguntó, para luego contestarse: "Qué chola embustera será". El indio tenia resuelto no acudir

a la cita. Pero se acabaron los billetes y ya no podia comprar toca ni pan. Esa mañana se sintió más decaido que nunca y no pudo caminar como los días anteriores. Vió que un mendigo de brazo mutilado pedia limosna a los wiragochas, Unos le echaban algun niquel y otros le daban la espalda. "Yo no pediré nunca limosna -pensó el yoqalla. -Preferiré morirme de hambre". Pero el hambre le flagelaba con harta dureza. Su látigo era más terrible que el de los patrones. ¿Habria algulen capaz de soportar siempre a ese verdugo? "Creo oue acabaré por pedir limosna", reconsideró Simu y a fin de no exteder la mano ante el primero que pasase, corrió a esperar a la chola.

La chola tardó bastante. Simu empezaba a creer que había sido objeto de una burla cuando alla apareció. Debajo de la manta trala un gran paquete metido en un canasto. Como temerosa de que la estuvieran espiando y sin dirigirle la palabra puso con movimientos rapidos el paquete en sus manos y se alejó de prisa. El mozo expresó su asombro abriendo enormes los ojos y la boca. Se sentia francamente confundido. Luego con mano ansio-

sa rasgó el papel del paquete. De lleno se negó a creer lo que sus ojos velan, Imposible. Estaba loco. 80haba. Pero lo tenia ahi. Podia balparlo y examinarlo. Podía ponérselo. Era nada menos que un terno de wiragocha. Admirable, casi quevo. No sólo eso, sino que adentro había otro envoltorio con pan y un buen trozo de carne. A Simu le saltaba el corazón. Tenía ganas de ballar, de correr, de brincar, a la manera del becerro que tras penosa brega consigue escaparse del chiquero.

El terno resultó demasiado elegante para él. Pero había que ponérselo, aunque, eso si, a lo indio, es decir volcado el saco y el pantalón arremangado hasta cerca de la rodilla.

El terno tuvo la virtud de restituirle el bienestar de antes. Porque de nuevo le llamaban los chóferes y los wiragochas. Sin embargo no quedó muy tranquilo. Un remordimiento semejante a un trocito de rescoldo le quemaba en lo hondo del pecho. Y era por no haber ibido portarse con aquella chola. Era un opa, como ella se lo había dicho. ¿Quién era ella? Por mucho que pensó, le fué imposible caer en cuenta. Ciertamente le había visto apenas la cara y no recordaba haberla conocido. Nada raro que fuese alguna mensajera del Cielo, tal vez un ángel o una santa en imagen de chola. Porque muchas veces habia oldo contar en sus sermones al tata cura que inclusive el mismo Jesucristo solia presentarse en diversas figuras a los cristianos. En tal caso, el terno ese podría ser el producto de un evidente milagro. El rescoldo del remordimiento se hizo más vivo

y Simu resolvid juntar dinere pare una misa.

Desde el dia del milagro no se le volvió a ver en la playa del río. Prefirió dormir en la galería de la plama y en cuanto tuvo unos reales alquiló un rincon en los corredores del tambo. Ni más ni menos como se lo había aconsejado antes tata Ramu. Alli mismo vivian y tenian sus puestos de venta tres o cuatro indias que negociaban con cañazo. Sus maridos traían la mercancia en odres desde las vegas de Misque y ellas se encargaban del resto. No faltaban bebedores de cañazo. Aguateros, matarifes, albafilles, q'epiris behian casi todo el dia acuclillados contra los muros, en pequeños vasos de hojalata. Conversaban a grito herido. A veces se emprendian a trompadas. Entonces acudia la tame bera con un garrote y los echaba & la calle.

Simu ardia en deseos de beber un poco. Allá en la estancia el patrón distribuía entre los colonos, en la flesta principal del año, una pequefia ración de cafiazo. Ahora Simu querfa beber un poco, mas no se animaha. Desde hacia rato le miraba una de las cañaceras queriende animarle con el gesto. Pinalment la mujer le trajo a su rincon un va sito lleno como obseguio. Simu be bié el cañazo poco a poco. Era for tísimo v sabía muv bien. Astradeck la dádiva comprando un vasito. A la noche siguiente compro otro vas sito y después va no podia dorma sin el sabor ardiente de la bebida algunas noches bebis en union de los demás parroquianos, hasta emborracharse. A veces, por las may finnas, en lugar de p'unhaonpi bebit caffazo. Entonces la sed le perseguit todo el día y na pudiendo atenersi acto al cafiazo, recurria a la chica Corriendo el tiempo, el cañazo y la chicha reemniazaron totalmente a gena y a menudo también a la comids Tan solo la coca logró salvas gus prerrogativas. Andaba borrache desde por la mafiana y sus cananelas marmaban de dia en dia. Ne era ram que a fin de semana le faltase dinero sun para pagar el almiller Fatonces la tambera llenandole de dicterios le nonfa en media calle. Pasaba un mai domingo y un hines peor, sin bebids, hasts reunir lo necesario para apaciguar a la tambera.

Algunas noches, cuando el cañano le ponía en elerto grado de sensibilidad, se scordaha de la novia, de Robinta, La pérfida. Si no era el maldito hijo del patron ya habrian sido marido y mujer. La imi-Ila era bonita. Una sola vez habia logrado... Ahora, él estaba lelos del terrino, solo, Necesitaba ina muier. Algunas veces, en suchos. volvió a posser a Robusta.

En la cocina de la tambera trabaiaba una india muy joven. Simu no la encontro ningun atractivo en un principio. Era fea y cómicamente amanerada. Se lavaba cada mafiana la cara y siempre se la vela en ademán de sacudir las manchas de Herra de en poliera. Pero la costumbre de veria todos los días v la falta de otras muieres contribuveron a que el moso no tardase mucho en veria de otra manera. Comenza a miraria con invistencia; pero ella parecia no reparar en nada. The norte, hato la auforia del enfinzo, de lleno se puso a pensar en la loven y acabó por decirac: "Esa imilia es como para mí". Por la mafiana se presentó en la cocina con un mitillo entre los dedos. -Imilia -le dijo con cierta in-

tención en la voz. -dame una prasita. -Las que quieras -musitó la

otra, seficiendo con gesto displicano te el forón.

filmu encendió el elgarrillo y se marché, Volvió a la mafiana siguienta y pot la noche. Ya no 😘 limitaha a la brasita, sino que acuelillado enfrente de ella se ponia

A CONVETERT. The noche el vogelle sintiose deeidido a todo. No había estrellas, The a llover de un momento a otro-Liego sin novedad a la cocina, Estaha va metiendose en la cama cuando la imilia saltó como vizcacha y antes de nada corria por el

patin dando alaridos. __!Refioravi... |Sefiorayi... | 15 e'entri ... IMe ha querido forzari-IFI g'eniri!...

La tembera apareció en camisa w armeda del consabido extrote. Sia mil. desconcertado, no mido correr a tiemno Llegó a la calle con los iomos molidos y unos chichones en in cahara. Y nor mai de sus pecades la lluvia le cavé encima.

Trivo sei que reminciar al tambo. En cuanto a la viviendas de la playa, no quien acordarse de ellas. La paranth mas chunds y segura la entaria de la plaza.

Te fué imnosible habituarse al caffero de las pulperias. Aguado, earn y de pésimo gusto. No se podía acti de sahitres seem son und milneria Tina tarde vino a sentaras mile cared de 61 im g'aniri vicio, che vuelto en un fuerte olor de catiano, A Simu le crujió de sed la gargan-

__IDAnde se puede beber un buen estimo, tata? -vo beho en la bodega "El Ro-

simil no connels la bodess, nero al visio se antemito a sonmostarie. El caffaro era excelente, ni mas ni menns me et del tambo. Rebieron con delette Conversaron. Se hicles ron confidencias. Chando la hodes en parté una miertan, no midieron ellos ir muv leins. La scera los scogir hiendemente y alli se quedaron

toda in monhe. m loven se him de heche parros guiano de la bodega. Por las mas fianna are mittil one pensara en el trahain el no se había echado va unns tragns, Por les tardes, si no le retents algun anhallanthm, se the a la boders, /Herer economias? No por mienso, ¿Para que? ¿Para los Taterne?

Andeha derrengado v de mai numor. Transishs ten solo para tener con mis behat. He the a histories ameriados y sa tendia al sol, 1550, al-Je mutchs, Chando similen venis ett demands de ens servicios, se incormoreha de mala gana T. al no M Ja infracts huma hage, resomethe de decrieto y volufe a conaras. Por lo senaral se miedaha maa franquito el nadio vania a malestario.

Recuerdo del ataque de "Boqueron"

Narración histórica, dedicada a los Ex - combatientes del Chaco y futuras generaciones de nuestra Patria.

Mace 20 años, cupo a nuestras armas, escribir una página más de gioria, que vale recordaria como justo homenaje en honor de todos aquellos que inmolaron sus preciadas vidas y sobreviven a esta acción que puso en alto el prestigio del vafor boliviano en nuestro Chaco Bo-

real. En forma ligera narraré los pormenores de esta acción, en base de datos anotados en mi diario de campaña ya que actué, juntamente con mis recordados Jefes, Oficiales. Clases y Soldados que fallecieron o fueron heridos en este hecho de armas.

Bien conoce el pueblo, todos los aprestos bélicos de nuestro vecino del S. E. desde hacia muchos años, que intensificados desde 1927, hasta la iniciación de nuestra pasada campaña del Chaco, lo que motivó mayores medidas de preeaución por parte de las Guarniciones bolivianas y puso, a la vez, atajo a las incursiones enemigas con la fundación de nuevos fortines. Todas estas actividades ocasionaron más de una vez, choques sangrientos y la pérdida de preciadas vidas, en ambos bandos. Dia a dia fué mayor la tirantez de nuestras relaciones, hasta haber llegado a provocar una guerra larga y sacrificada de tres años, sin que la medisción de las naciones pacifistas, hayan podido evitar este desangramiento fratricida.

ANO 1932 .- Intensa actividad a lo largo de nuestra primera linea, patrullajes constantes y minucioso control en ambos frentes. Todos los que estuvimos en el Chaco antes de esa guerra, teniamos la enorme satisfacción de cumplir todas estas misiones y servir de guias a todos los novicios que iban ingresando después.

JULIO DE 1932,- Producida la agresión en Laguna Chuquisaca y como represalia, el Comando había ordenado el ataque de los fortines paraguayos Corrales y Toledo los días 25 y 27 de julio respectivamente, con el valeroso Destacamento "Penaranda", acciones que culminaron exitosamente, en favor de puestras armas. Posteriormente, ya en forma oficial conocimos en nuestro Regimiento, el "Campos" 6 de Infanteria que luego nos tocaria entrar en acción, lo que nos alegró sobremanera, ya que teniamos enorme confianza para nuestro futuro éxito, como conocedores del sector Boquerón.

PREPARATIVOS PARA EL ATA-QUE. — Mi Batallón comandado por el My. Luis A. Cuenca se concentro en Fortin Castillo, siendo reforzado el día 30 de julio por un Batallón del Regimiento Campero 5 de Infanteria y 20 plazas del Reg. Lanna 5 de Caballeria. Efectuamos nuestro alistamiento con el mejor animo en visperas de un combate. Comprobación del funcionamiento de nuestras armas, organización de las unidades y todas las medidas de previsión posibles, a fin de estar listos y eficientes en la hora de la marcha inicial y el desarrollo del combate.

PRIMERA ORDEN DE OPERA-CHONES PARA EL ATAQUE. EL Cni. Manuel Marzana, se hizo cargo del Destacamento, y el día 30 a horas 15, nos reunió a todos los Oficiales y con una carta topográfica del sector, nos hizo las explicaciones aclaratorias respecto a su plan de ataque, retirándonos luego todos, a nuestro alistamiento.

REGUNDA ORDEN DE OPERA-CIONES,- A horas 16, aproximadamente, flexò procedente del Fortin Arce el Tenl. Luis Emilio Aguirre, en compañía del Shtte. Enrique Barries, quien trajo del Fortin Mufloz una pieza de artilleria Schnatder 75 m.m. Entrevistado el Cnl. Marzana v Tenl. Aguirre. este 11timo hisole conocer que tenia ma orden escrita del Comando para hacerse exreo del Plestacamento para el atserie a Bequerón al día

Con nuestro nuevo comandante Tenl. Aguirre, volvimos a reunirnos. previo su reconocimiento, para conocer su orden de operaciones de staque, la misma que por su valor histórico reproduzco integramente:

Orden de oneraciones para d strone Nº 1-32. Portin Castillo, 20 de Julio de 1922.- He, IR,

1 .- Enemigo se encuentra en el Fortin Boquerón, Mañana 31 de fulle el Destacamento atamara:

> a) Batallon Cuenca R. L. L. por el camino Roonerón-Is-In Pol con la misión de corfar al adversario la retira-

b) Bataflon Cardenas R. L. S. por al frente.

2.- El ataque será precedido por un hombardeo séren a Hs. A de la mañana e durara de unos 20 a 30 minutos. Terminado date, la infanteria intriarà su stanne al mismo tiempo los dos Ratallanes.

Pe precien que a las 7 y 50 las Compafias se eneventren en sus posiciones: v a esta misma hora y para indicar eos posteiones sempadas, colorsran detrás de cada unidad mosquiterns extendidos en lugares desnetados. La aviación no iniciara este hombardes ginn re ering sefinies. La sefini de trenneton se dera nor medio de estinchos de limpingelán. Refiel a la ane la artille-Ma cesará ens fuegos, Durante la marcha los Ratallones Clancondrin Independientemento and servicing do seguridad y synloración. Horse de partifig. Rat. Chence He. 4 y 20

Pat. Cardenas Hs. 5.-I .- In natratta de caballería al mando del Seto, Coll. tomando la senda Ramirez-Roomsrin, impedied in retirada enemira hacia Hallay, inmediatamente de que pase el bombar-

den atrea. 5 .- Las secciones Semac v Krupp guedan agreeadas at Rat. Cardense, fa piera Achnalder es-

tará a mis Ardenes. E .- Re instalarán dos priestos de socorros de heridas una urincinal detrie del monte mil metros S. O. d. Roomerón, y otro de circunstancia en el antieno pnesta hallviena a das kilómatros de Ronnerón.

8 .- Fi hagaie del Destacamento, queda a frdenes del Mv. Estehan Bravo, todos los rehienlos antan a órdenes del misma lefe.

1 .- Yo me encontraré con el Bat. Cirdenas. (FAn.) Teni. Luis Emilio Agui-

Bin ningún comentario de la anterior orden, la noche del 10 de lu-He is nesemne can nuestres unidedes, ampliando todo detalle nostble, nara un meior cumulimiento de milestro futuro atanue. La moral de nuestra tropa era muy elevada, Eata noche, Novió torrencialmente haste at emergener dat \$1 de fulto. ATTACKE W CAPTURA DE RO. Offeron _ Cumpliendo la orden respective, today las unidades, listas minee minutos entes de iniciar nuestre merche, la que hicimos halo un elela enhierta de nubes y un amblente atmosfárico hómedo, MI 940elfn, precediendo al Bat Cuenca marchid annurimedamente dos kildmetros sobre el camino Vuera-Boguerón, desviando luego rumbo s la retamendle enemics como unidad de sempland v exploración.

A He. 7 mas a menos comenzamos a divisar la Tela de Roquerón, la and time contributed de conocer en el año 1070 enando permaneci de Guarnición en este Portin, hain las Ardenes del Chi. Francisco Manchem, Pulmas annoximándonas rumbo al camino antiguo Isla Poi

y en esta circunstancia, recibimos fuego desde un Puesto paraguayo a unos 300 mts. de la orilla del bosque. Nos cubrimos momentaneamente y previo reconocimiento seguimos avanzando hacia el N. E. hasta encontrar el camino antiguo de Isla Pol, en la retaguardia -nemiga. El Sbtte, Inofuentes fué destacado con su Sección para posesionarse a caballo del camino y con frente exterior para evitar el ingreso de refuerzos enemigos, que podian presentarse por ese frente. Luego el resto de las unidades nos desplegamos frente al fortin bajo un constante fuego de hostigamiento. El orden fué el siguiente: Compafia Cap. Salinas a la derecha; al centro y en segundo escalón la Compañía de Am. Pes. Cap Romero: a la izquierda la Comp. Oronega. El que escribe actud en la Comp. Balinas. En nuestras posiciones alcanzadas tuvimos que permanecer en espera de nuestra aviación, que debia bombardear primeramente para hieco lanzarnos al atamie.

APAPICION DE NUESTROS AVIONES. De acuerdo a los planes del Comando, nuestra aviación por primera vez en la historia, cooperó en un ataque a la Infanteria. El hombardeo de nuestros aviones sembré el terror en el campo enemigo, quienes en forma desesperada abrieron sus fuegos sin control, demostrándonos así su potencia de fuego sobre todo en armas automáticas. Cumplida esí la misión de nuestros aviadores nos dejaron al eampo para iniciar nuestro ataque. Value esta oportunidad para hacer resaltar in actitud vallente del aviador My. Jorge Jordán y compañeros, imisimente rendir homenate & nuestra Escuela de Aviación "Boquerón" que lleva este honroso nombre en honor y homenale a este hecho de armas, que dió brillo a las alas bolivianas en nuestro cielo cha-

ACTUACION DE NUESTRA AR-TIV.I.ERIA,- Puedo decir que esta arma se inició nor vez primera en nuestra campaña del Chaco, su gran efecto moral contribuyó al éxito de este hecho de armas. Entraron en acción una plaza 75 Schnaider, v dos piezas AS Krupp.

NTIESTRO ATACHE Y OCUPA-CION DE BOQUEPON .- Hablendo resado el fuego de nuestra artilleria, shrimos fuego intenso de ametralladoras v fusileria. Previas las Ardenes v disposiciones del momento, comenzamos nuestro avalice con saltos individuales atravezando un campo quemado. Al ver a mis soldados correr tenderse y disparar tranquilos y resueltamente, tenía la impresión de encontrarme en los efercicios cotidianos de la instrucción de combate. En estos momentos de triunfo o muerte, tan solo esquebábase i Vivas a Bolivia! hasta culminar con la ocupación y limnieza de la linea exterior de la defensa paraguava, comenzando luego a internarnos hacia la plaza del Portin, tomando las diferentes sendas de acceso; recuerdo que inpresé en compatita de mi Cmdte, de Hat. Pn el interior el fuero era intensisimo, produciéndose una verdadera crittadera de provectiles, lo que hié aminorando paulatinamente heets que nudimos vencer la resistencia enemica. Les Unidadas Daragnavas a Ardenes de su comandante Pulatin Paccett desmiés de tanan resistencia hicieron su retirada por la senda Romieron-Hillay.

ACTUACION DEL RAT. CARDE-NAS R.I.S .- Esta unidad compuesta por elementos que recientemente ingresaron del interior de la República, cumplió su misión en forma decidida y abnesada, en su ataque frontal, consigniendo los objetivos asignados por el Comando.

PATRITLEA DEL R. C. 5 .- Esta a Ardenes del Sato. Coll. debis nortar otra paralela a la real. Dorque precisamente la retirada enemica se hizo a Huijay, pero al pareser sufrió un error al cortar otra paralela a la real, porque precisamente

la retirada enemiga se hio a Hullay por esta senda. Esta misión habria sido muy sacrificada, en caso de haber chocado con el grueso del enemigo en retirada. Como resultado de esta acción, suvimos que lamentar varias bajas

por muerte y héridos, entre ellos nuestro primer Comandante Tcnl. Luis E. Aguirre quien no obstante su estado mortal dictó su parte que encierra el valor heroico de este Jefe y que textualmente dice: Cmdo, Destacamento.- Cuarta División,- A heras 10 v 30,

Con Destacamento mis órdenes Batallones Cuenca v Cárdenas tomé Ronnerón a He, 10 v 10, Varias horas de combate, Reclhi fells herida por la Patria, Juntamente enn varios Oficiales v tropa, (Fdo.) Tenl. Luis Emilio Aguirre".

Algunos historiadores parraron que la herida sufrida por el Tenl. Amitre se debió a la reunión que hizo su Destacamento en la plaza del Fortin Boquerón para izar la bandera, circunstancia que aprovechó el enemigo para herirlo y ocasiopar otras baias: aseveración completamente falsa, ya que este Jefa desnués de haber vencido la principal resistencia exterior, se hallaba empeñado en la ocupación total de la plaza del fortin, desafiando al intenso fuego de ametralladoras diamaradas por fuerzas enemigas ambasasass.

Crimnieme también hacer conocer los nombres de los meritorios combatientes de esta acción de armas, para milenes vava nilestro recuerde imperecedero de eratitud a los Comandantes y elementos de trops que fueron muertos y heridos: Condte, del Dest. Tonl. Tatis R

Amilia (herido y nosteriormente fallacido en Fortin Muñoz). Audin, del Dest. Tte. José Avila Cherido).

Rat. Campero 8 de Inf .- Cmdta. Raimundo Cardenas, Ofiales Cap. Luis Pondo (herido y fallecido posterformente), Tte. Luis F. Gutterres Phtte. Julio Prado. Bbtte. Nestor Valenguela.

Rat. Campos 6 de Inf .- Cmdte My. Luis Cuenca, Oficiales Can. Juan N Salinas Cap, Julio O. Romero, Can. Alfredo Oropeza, Sbtta Juan de Dios Guzman, Shtte, Clemente Inofuentes. Sbite, Leonidas Solares, Jefe del Detall, My. Esteban Bravo.

Secolán Semen Tte. José Dávila I. Secolón Artillería Sbtte. Enrique Barriga. Sanidad .- Tenl. Eduardo Toro y

My. Armando García Vega.

1.- Date. Modesto Urzagaste

2.- Caho Tempel Zilveti

Tropa Fallecida

8 .- Rold, Benedicto Garcia RIO 4.- Sold. Federico Cabrera Tropa Herida,- Soldados I .- Ricardo Morales del R.I.d 2.- Fernando Balderrama RIG 3.- Feon Pigueredo RIG 4.— Oregorio Montero RIC

RI5

5.- Prancisco Sarauri n.— Apropio Panique 7.— Pertro Outspe 8 .- Pidel Crus R.I.6 B .- Vicencio Arivainiga R.T 6 10.- Rodrigo Gutierres 11 - Juan Mendoza RIS 12.— Tendoro Martines RII R.I.S 13.— Moisés Pan Cumple una vez mas, con un deber de espíritu cívico, ofreciendo es-

ramos acciones guerreras, que no dehen desansrecer de nuestro 🗪lendario v otalá zirvan de enseñanza a las presentes y futuras generaelones de anestra Patria, Igualmente creo haher salvado alminas omisiones de otra aportunidad. En articulos posteriores, ofrecere relatos de acciones importantes

tos relatos de profunda recordación

histórica, va mie con ello, rememo-

deserrollados en los diferentes frentes hasta funto de 1985, hacienen coincidir was respectives fechas de antretacto. La Pas, 81 de julio de met.